

VICENTE LLORENS

EL RETORNO DEL DESTERRADO



Exposición organizada por la Biblioteca Valenciana y la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales en las salas de la Fundación Francisco Giner de los Ríos [Institución Libre de Enseñanza]

12 de abril - 27 de mayo 2007

Horario:

De lunes a sábado de 11.00 a 14.30 y de 17.00 a 20.00h.

Domingos y festivos de 11.00 a 14.30h.

www.fundacionginer.org



1906

VALENCIA Y MADRID

VICENTE LLORENS CASTILLO nació en Valencia el 10 de enero de 1906, concretamente en el número 10 de la calle de la Carda, próxima al Mercado Central. Fue bautizado en la iglesia de los Santos Juanes, y sabemos que cursó sus estudios primarios y secundarios en Valencia, ingresando muy joven, a los quince años, en 1921, en la Universidad de Valencia para seguir los estudios de Filosofía y Letras. En el curso siguiente se traslada a la Universidad de Madrid, donde continúa su formación, y regresa a Valencia en el curso 1925-1926, aunque parece que la finalización de los estudios y la consecuente obtención de la licenciatura la realizó en la universidad madrileña.



Facultad de



SECRETARÍA

He recibido los derechos por formación de expediente, que corresponden a

asignaturas.

Valencia de de 192
El Oficial de la Secretaría,

Núm. de entrada en la convocatoria 42 exhibe cédula personal de 11ª clase, núm. 22030 expedida en Valencia el 10 de Septiembre de 1925

Ilmo. Sr. Decano de la Facultad de *Filosofía y Letras*

Don *Vicente Moscos Castillo*
natural de *Valencia* provincia de *Valencia* de *20*
años de edad, que habita en esta ciudad, calle (o plaza) *Doctor Moliner*
núm. *8* cuarto *1º* a V. I. con el debido respeto dice:

Que deseando ser examinado en esta Universidad para dar validez académica en el presente curso a los estudios no oficiales que tiene hechos para la FACULTAD DE *Filosofía y Letras* llenando previamente los requisitos y formalidades establecidas, a V. I.

SUPLICA

se sirva admitirle en los exámenes siguientes:

ASIGNATURAS

- 1.ª *Biografía general política y descriptiva*
- 2.ª *Historia Universal antigua y media*
- 3.ª *Historia de España icl icl*
- 4.ª *Historia Universal moderna y contemporánea*
- 5.ª *Historia de España icl icl*
- 6.ª *Arqueología*
- (1) 7.ª *Numismática y Epigrafía*

Dios guarde a V. I. muchos años.

Valencia 30 de *Abril* de 1926

Firma del interesado,

V. Moscos Castillo

(1) El que en convocatoria anterior, dentro del mismo curso, hubiese identificado su persona, podrá ser dispensado de efectuarlo, siempre que cite en las dos últimas líneas en blanco el mes en que lo hiciera.

Identificamos la persona y firma del que suscribe la precedente instancia

En 1921 falleció su madre, a la que Llorens se encontraba especialmente unido, al dar a luz a Virginia, la única niña del matrimonio Llorens-Castillo tras los tres varones que, por orden cronológico, fueron Vicente, Carlos y Enrique.

Aficionado a la música —tocaba muy bien la guitarra y Andrés Segovia fue su maestro y amigo—, al teatro y al cine, poseía también grandes dotes como bailarín, que nunca dejó de atribuir al magisterio de su madre.

De entre los amigos y discípulos valencianos de “Pamplinas” (su apodo), en su época juvenil, destacan: Francisco Almela y Vives, el poeta Juan Gil-Albert, Alfredo y Julio Just Gimeno, el músico Eduardo López-Chavarri, Federico Martínez Miñana, Adolf Pizcueta, Eduardo Ranch (“El Canonge”) y el geólogo Vicente Sos Baynat.

GÉNOVA, MARBURGO Y COLONIA

Durante sus años de universidad en Madrid, Llorens se aproximaba discretamente al Centro de Estudios Históricos, donde se fue familiarizando con Américo Castro, Pedro Salinas o José Castillejo, que le facilitaron salidas al extranjero –Italia (Universidad de Génova) y Alemania (Universidades de Marburgo y Colonia)– como lector de español.

En Colonia “se siente solo”. Como una premonición, le surge la posibilidad de ir a América, pero Leo Spitzer lo persuade para que no deje Alemania. Permanece allí y en octubre de 1932 está todavía en Colonia, pero ya no vive solo. Comienza a convivir con una joven que había conocido en Génova en el año 1928 en un concierto de Andrés

En Marburgo mi vida simple y retirada y la belleza de aquel delicioso valle, mitigaron suficientemente el choque, que, por eso, no llegó a producirse. Pero desde mi llegada a Colonia todo lo que yo había entrevis- to lo vi con claridad. La comparación con Génova fue inmediata. Italia fue una revelación súbita pero que ya llevaba yo dentro. Y a medida que he ido entrando en la vida social y cultural alemana el contraste ha sido tan violento, que ha alterado todo el mundo de valores que yo me había forjado

[Carta a Eduardo Ranch]

Segovia y que en 1936 sería su primera esposa, Lucía Chiarlo, nacida en Argentina aunque de origen italiano. En la Universidad de Colonia permaneció como Lector hasta que, en 1933, renunció a su puesto cuando, tras la subida de Adolfo Hitler al poder, Spitzer fue cesado.

Desde Alemania Llorens colabora, al menos, en dos diarios valencianos, en el *Mercantil Valenciano* al que envía crónicas sobre la situación política alemana del momento, con especial interés en el partido nacionalsocialista, y en *El Pueblo*, con colaboraciones de crítica literaria sobre jóvenes valores como Juan Gil-Albert o Jorge Luis Borges.

MADRID, VALENCIA, BARCELONA Y PARÍS

Llorens regresó de Colonia a Madrid y se integró en la Sección de Literatura, que dirigía Pedro Salinas en el Centro de Estudios Históricos. Casi simultáneamente fue invitado por José Castillejo, Secretario de la Junta para Ampliación de Estudios, a participar, como profesor de literatura en la Escuela Internacional Plurilingüe. Al poco tiempo se convertirá en su director, cargo que le permitirá “fichar” como profesores a su hermano Carlos y a su amigo Eduardo Ranch.



1936

El 18 de julio de 1936 Llorens residía en Madrid, era militante del PSOE y muy pronto se incorporó al ejército republicano como traductor del Estado Mayor en la Subsecretaría del Ejército de Tierra. En noviembre de 1936 se traslada, junto al gobierno republicano, a Valencia, allí es nombrado traductor de un general austriaco, el socialista Julius Deutsch. Siempre acompañando a Deutsch, Llorens pasa a Barcelona, la nueva capital de la República, donde residirá hasta el final de la guerra.

Vicente Llorens padeció, como la inmensa mayoría de republicanos españoles, un primer exilio francés. Después de una angustiada búsqueda de Lucía por los campos de refugiados y por las enfermerías improvisadas, pudo, por fin, llegar a la ciudad del Sena ayudado por la Junta de Cultura Española. Gracias al apoyo de Julius Deutsch, pudo conseguir en París un modesto trabajo en la oficina del “Comité de Ayuda a Excombatientes de la Guerra, sostenido principalmente por laboristas ingleses.

Llorens acudió al Servicio de Evacuación de Republicanos Españoles (SERE), mientras esperaba una nueva posibilidad para embarcar hacia América. Aunque no había fecha para una nueva expedición a México, sí supo que existía la posibilidad inmediata de ir a la República Dominicana. Sin pensarlo más, los Llorens hicieron los trámites y el 25 de octubre de 1939 embarcaron en el puerto francés de Saint-Nazaire, a bordo del viejo trasatlántico Flandre, con destino a la República Dominicana.

1940

SANTO DOMINGO Y PUERTO RICO

En enero de 1940 es nombrado catedrático “especial” de Literatura Española en la Universidad de Santo Domingo. A partir de ese momento desarrollará una intensa actividad académica, que no se limitó únicamente a sus clases: dirigió al Teatro Universitario, se integró en la vida cultural de la ciudad y también fue invitado durante los años 1940 y 1941 por diversas instituciones de Cuba y Puerto Rico para pronunciar allá diversas conferencias, que contribuyeron a consolidar su prestigio académico y rigor intelectual.

Durante aquellos años dominicanos Llorens se interesó lógicamente por la literatura hispanoamericana e inclusive, con motivo del Centenario de la República Dominicana (1844-1944), tuvo que

preparar, por encargo expreso del licenciado Manuel Arturo Peña Batlle —Secretario de Estado de lo Interior y Policía y director de la colección Trujillo—, una *Antología de la literatura dominicana* en dos volúmenes (I. Verso; II. Prosa), publicados ambos en febrero de 1944. Fue también entonces cuando empezó a trabajar sobre el tema del propio exilio en nuestra literatura española, especialmente en poesía.

Sus vivencias en el exilio dominicano y las de los españoles que lo acompañaron al destierro en aquella isla caribeña verían la luz en forma de libro en 1975 en su obra titulada *Memorias de una emigración: Santo Domingo, 1939-1945*.

1945

En 1945, y gracias a las gestiones llevadas a cabo por Pedro Salinas, Llorens consiguió trasladarse a Puerto Rico como profesor de Literatura Española de la Universidad de Río Piedras. Se tratará de un trampolín hacia las universidades norteamericanas, como atestigua el rechazo del cargo de director del Departamento de Estudios Hispánicos. Durante su estancia portorriqueña Llorens colabora en *Revista de América*, de Bogotá y *Asomante*, de Puerto Rico. Y publica también *Don Quijote y los libros* (1947), su conferencia en la conmemoración del *Cuarto Centenario de Cervantes*, en el que intervino gracias a Pedro Salinas.



BALTIMORE Y PRINCETON

Llorens inició su carrera académica en los Estados Unidos de América como profesor asistente de Español de la Johns Hopkins University de Baltimore, a donde llegará también de la mano de Pedro Salinas y Leo Spitzer. En sus años “baltimoreanos” es cuando empieza a publicar sus primeros artículos sobre los exilios culturales españoles, tema en el que venía trabajando desde su estancia en Puerto Rico: “El retorno del desterrado” en *Cuadernos Americanos* (1948), punto de partida de su futuro libro *Liberales y románticos*; “La actividad literaria de la emigración española”, en la revista *Occidental*, de Nueva York (1949) y “La imagen de la patria en el destierro”, en *Asomante*, de Puerto Rico (1949). Estos tres artículos expresan con claridad la línea de investigación a la que va a consagrar todo su trabajo intelectual: la historia

de los exilios culturales españoles, particularmente el de los liberales durante el Romanticismo y el exilio republicano de 1939, al que él mismo se honraba de pertenecer.

1949

En el año 1949 y reclamado por Américo Castro, Llorens pasó como profesor asociado de Español, con un sueldo declarado de cinco mil a ocho mil dólares, a la que iba a ser su universidad hasta su jubilación en USA, la de New Jersey, un cambio que no agradó demasiado a sus compañeros en Baltimore, como comentaba Salinas a Jorge Guillén en una carta en abril de 1949:



El departamento anda de crisis: se nos van Lloréns y Juan [Marichal], y acaso alguien más. (...) ¿Sabes de alguien que pudiera venir por aquí? Yo preferiría un español, y persona de confianza y de semejanza de gustos, porque me serviría de compañía, aquí que tanta falta hace (...)

Gracias a la seriedad de su trabajo en las universidades americanas iba a consagrarse muy pronto Vicente Llorens como uno de los investigadores sobre la historia de la literatura española más cualificados. Pero fue, sin duda, la publicación de *Liberales y románticos* (El Colegio de México, 1954) lo que convirtió a Vicente Llorens en maestro de la historia cultural y literaria española y en una autoridad científica de prestigio internacional.

En 1956 Llorens fue nombrado Catedrático (Professor) de Español en la Universidad de Princeton, aunque sus éxitos profesionales irán parejos a una profunda depresión anímica, sin duda provocada por la salud de su primera esposa que morirá a los pocos meses, en 1957.



NEW YORK Y JALANCE (VALENCIA) 1972-1979

Vicente Llorens, profesor Emérito de la Universidad de Princeton, trabajó como Profesor de Español dentro del programa de Estudios Graduados en la universidad de Stony Brook, hasta su jubilación definitiva en 1976. En estos años finales es cuando se publican libros fundamentales de Vicente Llorens, como *Aspectos sociales de la literatura española* (Madrid, Castalia, 1974), el primer tomo de *El exilio español de 1939* (Madrid, Taurus, 1976) o el ya póstumo sobre *El romanticismo español* (Madrid, Castalia-Fundación Juan March, 1980).

Tras la muerte del general Franco en 1975, se inicia la transición democrática en España, que Vicente Llorens vive con pasión y cierto escepticismo.

Colabora con algunos artículos de opinión en el periódico *El País* y viaja con más frecuencia a La Alcarroya, su casa de campo en Jalance, su refugio, aunque en palabras de J. L. Abellán:

Llorens, que todos los años volvía a su amada tierra valenciana, donde había encontrado en el refugio de Jalance su particular paraíso, aunque amargado en los últimos años por la construcción muy cercana a aquel lugar de la central nuclear de Cofrentes. Muy pocos saben seguramente que Llorens fue en sus últimos años un luchador antinuclear.

1979

El 5 de julio de 1979, muere en valencia Vicente Llorens. Además de la lógica repercusión de su fallecimiento entre el claustro de la Universidad de Princeton, algunos de cuyos colegas y discípulos suscribieron un *Memorial* en su homenaje, la prensa española se hizo eco de la muerte de Vicente

Llorens: por ejemplo, el periódico madrileño *El País* o los valencianos *Levante* y *Las Provincias*, así como las revistas *La Calle*, *Ínsula*, *Triunfo* y *Valencia Semanal* y también la *Hoja Informativa de Literatura y Filología* de la Fundación Juan March.

Su discípulo Claudio Guillén le dedicó su discurso de entrada en la Real Academia, en febrero de 2003, en el que describe y valora la trayectoria intelectual y humana de su maestro:

Cuando con los años 70 Llorens se acomodó por fin en su nueva casa de Jalance —unido en segundas nupcias a Amalia García—, no recobró con toda tranquilidad el espacio (indignado por la construcción de una central nuclear en las proximidades) y, olvidado por muchos, sabemos que sintió en profundidad el dolor del destiempo. Él conocía bien la mezquindad de los retornos. Lo estudiado y lo vivido coincidían a la perfección. Veía Llorens que las obras de los grandes escritores exiliados no se recuperaban sino incompletamente (...).



FOTOGRAFÍAS

1. Vicente Llorens con su madre Virginia Castillo y sus hermanos menores Carlos y Enrique. [Colección particular Virginia Llorens]
2. Vicente Llorens alumno, en febrero de 1912, de la Escuela Mixta Graduada del Centro Unión Republicana Autonomista, dirigida por D. Vicente Orts. [Biblioteca Valenciana. Archivo Personal Vicente Llorens]
3. Resguardo de la solicitud de matrícula de Vicente Llorens en la Universidad de Valencia, durante el curso académico 1925-1926. [Archivo Histórico Universidad de Valencia]
4. Vicente Llorens (en el centro) director de la E.I.E. con varios de sus alumnos, entre ellos Solita Salinas a la que toma del brazo, y los hijos de Andrés Segovia, Andrés y Leonardo (de rodillas a la derecha). [Archivo Eduardo Ranch]
5. Fotografía de V. Llorens presentando a Pedro Salinas como conferenciante invitado en la Universidad de Santo Domingo. [Biblioteca Valenciana. Archivo Personal Vicente Llorens]
6. Fotografía del claustro de profesores del departamento de Lenguas Románicas de la Universidad de Princeton. Sentados, segundo y sexto por la derecha, respectivamente, Vicente Llorens y Américo Castro. [Biblioteca Valenciana. Archivo Personal Vicente Llorens]
7. Vicente Llorens, primero por la izquierda, con Dámaso Alonso, a la derecha y Enrique Tierno Galván, alcalde de Madrid, en el pregón de las fiestas de San Isidro del año 1979. [Biblioteca Valenciana. Archivo Personal Vicente Llorens]

Edita: Biblioteca Valenciana
Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales
Diseño: Espirelius
Imprime: La Imprenta COMUNICACIÓN GRÁFICA
D.L. V.4187-2006

Organizan:



SOCIEDAD
ESTATAL
DE
CONMEMORACIONES
CULTURALES



GENERALITAT
VALENCIANA

CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORT



*Biblioteca
Valenciana*

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORT

Colabora:

FUNDACIÓN FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS
[INSTITUCIÓN LIBRE DE ENSEÑANZA]